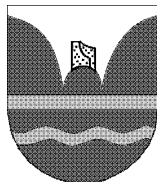


**GEMEINDE
PFATTEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI
VADENA**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

NR.
169

**Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.09.2018

15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentschuld.	Assenti ingiust.
Alessandro Beati	Bürgermeister	Sindaco				
Elmar Oberhofer	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Sarka Jancarova Ferro	Gemeindereferent	Assessore				
Martine Parise	Gemeindereferent	Assessore				
Walter Bernardi	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindevsekretär

Assiste il Segretario comunale

Mirko Campo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Alessandro Beati

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

ABÄNDERUNG DER GEBÜHREN FÜR DIE BENÜTZUNG DES GEMEINDEEIGENEN SÄLE.

MODIFICA DELLE TARIFFE PER L'UTILIZZO DELLE SALE COMUNALI.

Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss.

Delibera immediatamente esecutiva.

Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Kopie Gruppensprecher
copia capigruppo

N.Impegno dal Nr.Verpfl. von	be ver- pfl bis	N. Decr. Nr. Dekr.	N.mandato dal Nr. Zahlungsauftrag. von	al bis	N.variaz. Nr.Abänd.
---------------------------------	--------------------	-----------------------	---	-----------	------------------------

GEGENSTAND:

OGGETTO:

ABÄNDERUNG DER GEBÜHREN FÜR DIE BENÜTZUNG DES GEMEINDEEIGENEN SÄLE.

MODIFICA DELLE TARIFFE PER L'UTILIZZO DELLE SALE COMUNALI.

Der Bürgermeister erstattet folgenden Bericht:

Il Sindaco relaziona:

in Erinnerung gerufen den eigenen Beschluss Nr. 4 vom 03.01.2007 mit welchem die Gebühren für den Gebrauch der gemeindeeigenen Säle für das Jahr 2007 genehmigt worden sind;

ricordata la propria delibera n. 4 del 03.01.2007 con la quale sono state approvate le tariffe per l'utilizzo delle sale comunali per l'anno 2007;

in Erinnerung gerufen den eigenen Beschluss Nr. 36 vom 08.03.2007 mit welchem die Gebühren für den Gebrauch der gemeindeeigenen Säle für die ansässige Bevölkerung, die mit obgenannten Beschluss Nr. 4 vom 03.01.2007 genehmigt wurden, abgeändert worden sind;

ricordata la propria delibera n. 36 del 08.03.2007, con la quale sono state modificate le tariffe per l'utilizzo delle sale comunali per i residenti, approvate con la delibera n. 4 del 03.01.2007 sopraccitata;

in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeindevorstand mit Beschluss Nr. 3 vom 08.01.2015 weitere Abänderungen der Gebühren für den Gebrauch der gemeindeeigenen Säle genehmigt hat;

visto che nella seduta del 08.01.2015 la Giunta comunale, con delibera n. 3, ha deciso di modificare ulteriormente le tariffe per l'utilizzo delle sale comunali;

nach Feststellung, dass in der Nähe des Rathauses ein Keller ausgebaut worden ist, der in die Benutzung der gemeindeeigenen Säle fällt und somit ein entsprechender Tarif für die Benutzung genehmigt werden muss;

constatato, che adiacente al municipio di Vadena è stato sistemato il locale cantina, che ora rientra nell'utilizzo delle sale comunali e quindi si rende necessario determinare una tariffa per l'utilizzo;

in Anbetracht der Tatsache, dass sich diese Gebühren pro Tag verstehen, wobei für längere Zeiträume, die Gebühr und die Kautionshöhe von Fall zu Fall vom Gemeindevorstand bestimmt werden;

ritenuto di considerare le tariffe come giornaliere e di stabilire che, per periodi superiori, la tariffa e la cauzione sono da definirsi a seconda del caso dalla Giunta comunale;

nach Feststellung, dass für alle Säle, der Vorrang an die in Pfatten ansässigen Personen gegeben wird;

ritenuto che, per tutte le sale, viene data la precedenza ai residenti di Vadena;

nach Feststellung, dass es im Ermessen der Gemeindeverwaltung liegt, den Gebrauch der Säle auch an nicht Ansässige zu gewähren;

ritenuto che è discrezione dell'Amministrazione comunale concedere l'utilizzo delle sale a persone non residenti;

in Anbetracht der Tatsache, dass die Reinigung der Säle zu Lasten der jeweiligen Nutzer ist und dass die Räumlichkeiten jeweils innerhalb spätestens 9:00 Uhr des darauffolgenden Tages sauber zu hinterlassen sind wobei die Schlüssel im Sekretariat abgegeben werden müssen;

ritenuto che la pulizia delle sale é a carico degli utenti e che le sale sono da lasciare pulite e libere entro le ore 9:00 del giorno seguente al loro utilizzo e che le chiavi devono essere restituite all'Ufficio Segreteria di questo Comune;

nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12. Dezember 2016, welches die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften regelt und in Anbetracht der Tatsache, dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr. 34 vom 28.12.2017 den Haushaltsvoranschlag für den Zeitraum 2018-2020 genehmigt hat und dass mit den Ratsbeschlüssen Nr. 33 vom 28.12.2017 und Nr. 11 vom 30.07.2018 das einheitliche Strategiedokument der Gemeinde Pfaffen für den Zeitraum 2018-2020 abgeändert worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 66 vom 11.04.2018 mit welchem der Haushaltsplan 2018 – 2020 genehmigt worden ist und nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 126 vom 01.08.2018 mit welchem eine erste Abänderung genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das fachlich-administrative Gutachten 4nD8YLK4tGsDDXil3UQX5/13SQKhpp-CIPOExPidFAKM=;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten ;

nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

vista la L.P. n. 25 del 12 dicembre 2016 che regola il nuovo ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali e constatato, che il consiglio comunale con delibera consiliare n. 34 del 28.12.2017 ha approvato il bilancio di previsione per il periodo 2018-2020 e che con le delibere consiliari n. 33 del 28.12.2017 e n. 11 del 30/07/2018 è stato variato il documento unico di programmazione per il periodo 2018 - 2020;

vista la delibera della Giunta comunale n. 66 del 11.04.2018 con la quale è stato approvato il piano di gestione 2018 – 2020 e vista la delibera della Giunta comunale n. 126 del 01.08.2018 con la quale è stata approvata una prima modifica;

visto il parere tecnico-amministrativo 4nD8YLK4tGsDDXil3UQX5/13SQKhppCIPOExPidFAKM=;

visto il parere contabile ;

viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG

aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. die nachfolgenden Gebühren für die Benutzung der Säle, werden, wie folgt, genehmigt;

per residenti/für Ansässige:

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA

per i motivi espressi in premessa:

1. di approvare le seguenti tariffe per l'utilizzo delle sale:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
sala polifunzionale /Mehrzwecksaal		
utilizzo per balli e feste Veranstaltung - Bälle und Feste	205,00 Euro	200,00 Euro
utilizzo pomeridiano (per compleanni, feste familiari etc. fino alle ore 20:00) Veranstaltung nur am Nachmittag (für Geburtstage, Familienfeste usw. bis um 20:00 Uhr)	82,00 Euro	200,00 Euro

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
sala mostre/Ausstellungsraum		
utilizzo per balli e feste Veranstaltung - Bälle und Feste	82,00 Euro	200,00 Euro
utilizzo pomeridiano (per compleanni, feste familiari etc. fino alle ore 20:00) Veranstaltung nur am Nachmittag (für Geburtstage, Familienfeste usw. bis um 20:00 Uhr)	41,00 Euro	200,00 Euro

per riunioni condominiali/für Kondominiumssitzungen:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
sala polifunzionale/Mehrzwecksaal	41,00 Euro	200,00 Euro
sala mostre/Ausstellungsraum	41,00 Euro	200,00 Euro

per associazioni di Vadena/für ortsansässige Vereine:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
sala polifunzionale/Mehrzwecksaal	gratis/kostenlos	200,00 Euro
sala mostre/Ausstellungsraum	gratis/kostenlos	200,00 Euro

per associazioni fuori Vadena/für ortsfremde Vereine:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
sala polifunzionale/Mehrzwecksaal	246,00 Euro	200,00 Euro
sala mostre/Ausstellungsraum	82,00 Euro	200,00 Euro
per attività sociali/für soziale Aktivitäten	41,00 Euro	200,00 Euro

per residenti/für Ansässige:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
locale cantina /Keller	41,00	200,00

per associazioni di Vadena/für ortsansässige Vereine:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
locale cantina /Keller	gratis/kostenlos	200,00 Euro

per associazioni fuori Vadena/für ortsfremde Vereine:

	tariffa/Gebühr + MwSt./IVA	cauzione/Kaution
locale cantina /Keller	41,00	200,00 Euro

2. die Gebühr versteht sich pro Tag und festzustellen, dass für einen längeren Zeitraum die Gebühr und Kaution von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss festgelegt wird;

2. di considerare la tariffa come giornaliera e di stabilire che, per periodi superiori, la tariffa e la cauzione sono da definirsi a seconda del caso dalla Giunta comunale;

3. der Vorrang wird, für alle gemeindeeigenen Säle, den in Pfatten ansässigen Personen gegeben;
 4. festzuhalten, dass es im Ermessen des Gemeindevorstandes liegt, den Gebrauch der Säle auch an nicht in Pfatten ansässige Personen, zu genehmigen;
 5. festzuhalten, dass die Reinigung der Säle zu Lasten der jeweiligen Nutzer ist und dass die Räumlichkeiten jeweils innerhalb spätestens 9:00 Uhr des darauffolgenden Tages sauber zu hinterlassen sind wobei die Schlüssel im Sekretariat abgegeben werden müssen;
 6. die aus der Gebühr herrührenden Einnahmen auf den entsprechenden Kapitel des Haushaltsplanes - Kompetenz dieser Gemeinde einzunehmen;
3. di dare precedenza, per tutte le sale, ai residenti di Vadena;
 4. di stabilire che è discrezione dell'Amministrazione comunale concedere l'utilizzo delle sale a persone non residenti;
 5. di stabilire che la pulizia delle sale è a carico degli utenti e che le sale sono da lasciare pulite e libere entro le ore 9:00 del giorno seguente al loro utilizzo e che le chiavi devono essere restituite all'Ufficio Segreteria di questo Comune;
 6. di introitare le entrate derivanti dalle tariffe sul rispettivo capitolo del bilancio di competenza di questo Comune;

7. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

7. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. n. 102 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister – Il Sindaco der Gemeindesekretär - il Segretario comunale

Alessandro Beati

Mirko Campo

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt,
am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente ese-
cutiva il

05.09.2018

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Mirko Campo

„digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale“